

<p style="text-align: center;"><b>Zmluva o poskytnutí rekreačných služieb</b> Uzatvorená podľa § 269</p>
--

**Zmluvné strany:**

Poskytovateľ:

**Občianske združenie miniBODKA**

Cintorínska 2, 927 05 Šaľa

v zastúpení: Milan Daniel, predseda združenia

IČO: 42057574, tel. do tábora: 0907274627 nepretržite

Banka: Všeobecná úverová banka, a. s.

Číslo účtu: SK41 0200 0000 0023 0200 4858

(ďalej len poskytovateľ)

Objednávateľ:

**CDR Trnava**

Botanická 46

917 08 Trnava

IČO: 00351628

DIČ: 2021175805

**Článok I**

**Predmet zmluvy – letný, rodinný tábor pre deti**

Poskytovateľ sa zaväzuje, že poskytne objednávateľovi liečebno-terapeutickú, športovú a zážitkovú rekreáciu pre 16 detí, v termíne: od 15. 07. 2021 - 15. 08. 2021, t.j. 32 plných dní v rodinnom prostredí miniBODKA o. z. v Šali. Na základe schválených stanov MVSR môže miniBODKA o.z., tieto služby poskytovať tak ako je uvedené v stanovách. miniBODKA o.z., neorganizuje komerčné typy táborov. Ide výhradne o rodinné typy so zameraním na súrodenecké skupiny a jednotlivcov a prácu s nimi, ktorý tento typ tábora potrebujú pre dôvody na to určené. Zameriavame sa na deti s poruchami správania, deti so syndrómom FAS, CAN, deti, ktoré vplyvom tragických udalostí prišli o jedného, alebo oboch rodičov, deti žijúce v náhradných rodinách (pestúnstvo, adopcia, profí rodičovstvo a NOS), deti a mládež, ktorá bola predmetom šikanovania, ponižovania, alebo násilne zavlčená do cudziny za účelom zneužívania, deti ktoré sa pocikávajú, alebo majú iné poruchy súvisiace s chatrným zdravím, deti ktoré utrpeli, alebo trpia post traumatickým zážitkom a odlúčené súrodenecké skupiny. Veková hranica detí je od 2 do 14 rokov. Výnimočne po dohode so zariadeniami, alebo rodičmi je vek povolený aj nad, aj pod tieto roky.

miniBODKA nie je uspôsobená na veľký počet detí. Preto sme obmedzení počtom. miniBODKA nemá rekreačné zariadenie, avšak splníme všetko potrebné na výkon nášho povolania v danej budove. V súvislosti s nedávnymi udalosťami, ktoré sa prehnali ako víchor médiami vás chceme poprosiť, aby ste na nás a našu organizáciu neuplatňovali súbor strachu, obáv, ktorý so zverejnenými informáciami, patriaci iným organizáciám, osobám s ktorými my nespolupracujeme vznikol. Ku vašim kontrolám nášho tábora a detí v ňom sa môžeme spolu dohodnúť na termínoch, aby sme boli v tábore a aby sme prispôbili tomu aj program. Nesúhlasíme s častými návštevami, pretože to naruší skladbu celého dňa a tak sa nedá pracovať, ani prispôbovať program. Úprimne vám napíšeme, že rovno nechajte deti doma a tam si ich kontrolujte koľko chcete. My sme nič zlé neurobili. Nebudeme pociťovať

následky. To už nie je dobrovoľníctvo, to už nie je práca s deťmi, to je len strach, obavy, problémy s tým spojené a tomu ja a ani môj tím nebudeme venovať svoj voľný čas, ktorý je týmto deťom z našej strany darom. Samozrejme, že naplníme všetko dohodnuté a o deti sa postaráme, ale v prvom rade a nikdy inak, sa o ne staráme len ako dobrovoľníci ktorí majú vieru, rozum, cit, disciplínu, slušnosť, morálny a etický kredit. Inak ako s týmito atribútmi svoju dobrovoľničinu vykonávať nebudeme. My nemáme žiadne sklady, žiadnych sponzorov. Všetko čo sa deťom hradí, u detí zostáva v plnom rozsahu. Po letných prázdninách sa naša miniBODKA opäť vráti k terénnej práci, zamestnanci do zamestnaní, študenti do škôl. miniBODKA okrem toho svojpomocne pripravuje nový, trvalý domov pre zdravotne handicapované deti. Zatiaľ je ten domček ruinou, ale bude dôstojným domovom pre deti ktoré dospievajú a ktoré k nám chodia už od 3 rokov. Vaša práca je náročná a my si to uvedomujeme. Potrebujete oddych vy aj deti. Deti sú rôzne a nemôžu byť umiestnené do komerčných táborov ani kvôli cene a ani kvôli adaptácií, či sociálnej inklúzie. Jednoducho to nejde a deťom by to skôr ublížilo ako pomohlo. Vy viete prečo, poznáte svoje deti najlepšie a ja poznám tie svoje s 27 ročnou praxou v obore. Všetko v miniBODKE je prispôbené povahe, mentalite a schopnostiam detí. Každý rok zvyšujeme pomyselnú latku vyššie aj keď po malých krôčikoch. Zatiaľ vlastné zariadenie nemáme. Ponúkame skromné priestory, ale dôstojné podmienky, dobre odvedenú prácu, dobré jedlo, starostlivosť, dozor, skvelý program a podporu.

A na to sa môžete spoľahnúť. S pozdravom Daniel Milan riaditeľ.

### Súčasťou rekreácie je:

1. Ubytovanie a stravovanie detí. Ubytovanie v pevnom a stanovom objekte (oba spôsoby majú plnohodnotné lôžka s kompletným vybavením) zodpovedajúcom hygienickým predpisom a zabezpečenie služieb spojených s ubytovaním ako upratovanie, vývoz odpadu.
2. Stravovanie nie menej ako 7 krát denne (raňajky, desiata, obed, olovrant, večera, druhá večera a ovocie počas dňa) v množstve a rozsahu podľa zásad racionálnej výživy. **24 hodinový pitný režim.**
3. Prípadné vzniknuté problémy so stravou, ubytovaním a službami zabezpečí poskytovateľ riešenie, okamžitú náhradu poskytovaných služieb.
4. **Poskytovateľ zabezpečí** k deťom stály animačný a pedagogický dozor dospelých, dobrovoľníkov, pomocníkov a zdravotný dozor na tábore. Okrem zdravotného dozoru poskytovateľ spolupracuje s p. MUDr. J. Vaškovou – detský lekár.
5. **Dodržanie mlčanlivosti.** Poskytovateľ chráni mlčanlivosťou zariadenie z ktorého deti sú (alebo rodičov), deti, osobné údaje, neposkytuje ich žiadnym iným stranám. Zachováva diskretnosť voči všetkým stranám predmetu zmluvy. Nezverejňuje žiadne informácie na fórach, sociálnych sieťach ani žiadnym iným spôsobom. Chráni a zabezpečí anonymitu dieťaťa. Takisto získané informácie od detí, neposkytuje žiadnym iným stranám. Informácie osobitného charakteru a citlivého charakteru o ktorých sa dieťa zmieni a ktoré nie sú bežné, poskytne okamžite objednávateľovi s ktorým súčinne spolupracuje.
6. Technické, športové a zdravotné vybavenie, cestovné.
7. Poskytovateľ zabezpečí program počas celého dňa (okrem denného programu aj výlety so vstupným pre deti zadarmo). Poskytovateľ spolupracuje s lokálnymi farmami so zvieratkami, ktoré sú vo veterinárnej starostlivosti.
8. Poskytovateľ okrem canis, hypo a animo terapie, využíva aj muziko terapiu.
9. Poskytovateľ po dohode využíva v prospech detí aj oxygen terapie.

10. Poskytovateľ poskytuje výhradne rodinný a nie komerčný táborový pobyt so zreteľom na individuálny prístup (poskytovateľ neorganizuje tábory pre veľké skupiny detí). Poskytovateľ neorganizuje tábory za účelom zisku. Úhradou služieb a starostlivosti sú v plnej miere hrazené náklady spojené s organizovaním táborov. Poskytovateľ je neziskové apolitické združenie so zameraním na pomoc deťom tak, ako deklaruje.
11. Poskytovateľ dodržiava všeobecne záväzné nariadenia a pravidlá. Riadi sa nimi. V súčasnosti sa poskytovateľ riadi smernicami hlavného hygienika SR. Súčinne so smernicami poskytovateľ vykonal potrebné opatrenia. Poskytovateľ sa bude riadiť smernicami hlavného hygienika SR aj počas výkonu činnosti, v tomto prípade detských táborov. Poskytovateľ vyhlasuje, že prijal všetky opatrenia, ktorých účelom je zabránenia šíreniu vírusu COVID-19.
12. Kompletnosť administratívy, zdravotnej dokumentácie, mzdových nákladov vrátane odvodov, daní pre výchovných a zdravotníckych pracovníkov pokiaľ sú v pracovnom pomere. Nie sú. 100% pracovníkov sú dobrovoľníci z rôznych aj odborných profesií. PhDr. Radoslav Tóth PhD. - sociálne. Opraem. PhDr. Dušan Sklenka PhD. - duchovné, Mgr. Lucia Bednárová – liečebná pedag., Doc. PhDr. Daniela Giertlová PhD. – odborný garant. Ing. Marika Korčušková – konzultant a odborný dozor pre zvieratká. Vedúci táborov 4 turnusov: Milan Daniel (prvý), Michal Palka (štvrtý), Andrej Motýľ (druhý), Zuzana Tóthová (tretí). Inštruktori Erika Michalčíková a iní priatelia, pomocníci a dobrovoľníci z celej SR.

## **Článok II**

### **Cena a platobné podmienky**

1. Cena je stanovená dohodou zmluvných strán vo výške 17,- € /nie sme platcami DPH za osobu a deň pobytu. Celková cena 8 704,- EUR (17 €/deň\*32 dní\*16 detí). Slovom:  
Osemtisíc sedemsto štyri eur
2. V cene 17,- € na 1 osobu je zahrnuté: ubytovanie, stravovanie nie menej ako 7 x denne – raňajky, desiata, obed, olovrant, ovocie, večera, druhá večera a pitný režim, animačný a terapeutický program, odmeny, dozor, výlety plus vstupenky, animátori a taneční lektori + náklady spojené s ubytovaním a stravovaním a služby potrebné pre riadnu prevádzku zariadenia.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dohodnutú čiastku do 14 dní odo dňa doručenia faktúry bankovým prevodom na účet poskytovateľa, alebo osobne pri príchode, alebo po obdržaní tejto zmluvy bankovým prevodom.

## **Článok III**

### **Povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytovateľ je povinný poskytnúť objednávateľovi predmetné služby podľa článku I tejto zmluvy kvalitne a včas a ďalej zabezpečiť spoločenské miestnosti a športoviská bez poplatkov.
2. Prípadne vzniknuté problémy so službami uvedenými v článku I tejto zmluvy rieši poskytovateľ na vlastné náklady.
3. Objednávateľ má povinnosť poskytnúť zoznam detí najneskôr 3 dni pred nástupom na rekreáciu.
4. Objednávateľ má právo znížiť počet účastníkov bez storno poplatkov, ak dokáže, že ide o zníženie počtu účastníkov zo zdravotných dôvodov, alebo zabráni vyššia moc, alebo to bolo ústne dohodnuté medzi objednávateľom a poskytovateľom.

5. Poskytovateľ využíva na zabezpečenie dozoru k deťom výhradne dobrovoľníkov z rôznych profesií a študentov. Poskytovateľ pre ne zorganizuje školenie. **Poskytovateľ úplne vylučuje užívanie alkoholických nápojov dobrovoľníkmi, pracovníkmi** a tiež užívanie akýchkoľvek psychotropných, či omamných látok. Je absolútne vylúčené, aby ktokoľvek z organizačného štábu v prítomnosti detí pil, alebo fajčil, alebo konal v nesúlade s presvedčením neziskovej organizácie miniBODKA.
6. **Objednávateľ je povinný preštudovať si informácie** zverejnené na web stránke: [www.minibodka.sk](http://www.minibodka.sk) a podľa dostupných informácií deti na tábor pripravil, zabezpečil im taký odev a obuv, ktorá zodpovedá povahe a typu tábora. Upozorňujeme, že deti v tábore veci **STRÁCAJÚ** a **NEPOZNAJÚ SI SVOJE VECI** aj keď ich majú označené, nepriznávajú sa k nim. !!! Prosím dajte deťom len také veci, ktoré môžu v tábore oželiť. Inštruktor nemá v možnostiach zvládnuť veci ustrážiť aj keď sa o to snažíme.
7. Poskytovateľ si vyhradzuje právo neposkytnúť dohodnuté služby deťom, ktoré **hrubým spôsobom** porušujú pravidlá tábora, resp. nedodržiavajú harmonogram a **vážnym** spôsobom narušujú priebeh tábora (fajčenie, drzé správanie, úteky, nerešpektovanie pravidiel, vulgarizmy, sklony k násiliu, alebo, alkohol, drogy, zatajené zdravotné problémy, vyzývavé a nevhodné správanie voči dievčatám a opačne). Poskytovateľ takéto deti z tábora vykáže do 24 hodín. Samozrejme, že sa peniaze za vykázané deti z tábora vracajú späť platcom. My nie sme firma. Sme podpomá organizácia.
8. Poskytovateľ má právo na náhradu škody na majetku, ktorú spôsobilo dieťa na tábore úmyselne, vedome po riadnom zdokumentovaní a prešetrení.
9. Poskytovateľ si vyhradzuje právo neposkytovať služby deťom závislým od psychotropných a omamných látok (pre takéto deti existujú rôzne iné typy pobytov).
10. **Objednávateľ je povinný informovať účastníkov tábora** o forme tábora do ktorého idú, o jeho pravidlách a poskytnúť účastníkom zrozumiteľné informácie.
11. Objednávateľ pri nástupe do rodinného tábora miniBODKA prinesie so sebou tlačivo o bezinfekčnosti prostredia a detí. Stačí aj vo forme čestného prehlásenia.
12. **Objednávateľ sa uistí, že do tábora posielajú také deti**, ktoré sú schopné takýto tábor zvládnuť so všetkým čo k tomu patrí. Objednávateľ berie na vedomie, že strata ošatenia a obuvi, ako aj iných cenností je vyslovene na zodpovednosti detí, pokiaľ to nie sú deti predškolského veku, alebo vážne mentálne, či zdravotne handicapované deti. **Preto vziať na vedomie a zabezpečiť**, aby si deti do tábora nenosili drahé veci, ani šperky, ani mobily, tablety, počítače a cennosti.
13. V prípade ochorenia detí je objednávateľ povinný poskytnúť potvrdenie od ošetrojúceho lekára poskytovateľovi rekreácie.

#### **Článok IV** **Ďalšie dohodnuté podmienky**

1. Výška ceny predmetu zmluvy sa nemôže zo strany poskytovateľa jednostranne zmeniť.
2. Objednávateľ si vyhradzuje právo vykonať kontrolu vecného a časového naplnenia letného pobytového tábora pre deti.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že poskytnuté finančné prostriedky použije na stanovený účel.
4. Objednávateľ si vyhradzuje právo žiadať vrátenie poskytnutého finančného príspevku, ak: a) finančný príspevok bol použitý v rozpore s touto zmluvou,  
b) poskytovateľ nedodržiaval povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy,

5. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o všetkých rozhodujúcich skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
6. V prípade, že deti uvedené v zozname predloženom objednávateľom nenastúpia na rekreáciu zo zdravotných dôvodov, alebo z iných dôvodov (napr. organizačných ktorých cieľom je naplnenie potrieb dieťaťa, ktoré majú vyššiu prioritu a prednosť pred pobytom v tábore) sa žiadna zmluvná pokuta, ani sankcia neuplatňuje. Peniaze zaplatené sa v plnej výške vrátia objednávateľovi. Poprosíme však vždy v predstihu dať poskytovateľovi vedieť, aspoň jeden mesiac, alebo dva týždne pred nástupom.
7. Ak vyššia moc zmarí účel tejto zmluvy, nemožno voči zmluvným stranám pre jej neplnenie vyvodzovať žiadne sankcie. Týmto nie je dotknuté právo objednávateľa na vrátenie zálohy, ak ju už poskytovateľovi uhradil. Poskytovateľ poukáže zaplatenú zálohu prevodným príkazom do 14 dní odo dňa zistenia tejto skutočnosti na účet objednávateľa.
8. Všetky reklamácie s objednávateľom počas rekreácie a po jej skončení rieši Milan Daniel, predseda združenia osobne a telefonicky: 0907 274 627
9. V prípade, že sa zo strany objednávateľa neuskutoční pobyt detí bez dôvodne, má poskytovateľ nárok na uplatnenie zmluvnej sankcie vo výške 1/3 z celkovej sumy. V prípade, že za dieťa/deti nastúpi/a náhradník/náhradníci nebude účtovaná zmluvná sankcia voči objednávateľovi.

#### **Článok V** **Záverečné ustanovenia**

1. Dohodnuté podmienky je možné meniť len so súhlasom oboch zmluvných strán, a to len písomným dodatkom k tejto zmluve.
2. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch. Každá zo zmluvných strán dostane jedno vyhotovenie.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
4. V prípade, že v tejto zmluve nie je uvedené inak, vzťahuje sa na právne vzťahy z nej vzniknuté príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v z. n. p.

V Šali, 18. júna 2021

  
miniBODKA  
detská nezisková humanitná organizácia  
Cintorínska 7, 927 05 Šafa 5  
č. z. 23302004858000018  
IČO: 420 57574  
www.minibodka.sk

.....  
Milan Daniel št. zástupca, poskytovateľ

.....  
Objednávateľ

# FAKTÚRA

č. : VF0721

Forma úhrady: bankovým prevodom

## DODÁVATEĽ

miniBODKA  
Cintorínska 2  
927 05 Šaľa  
IČO: 42057574  
Banka: Všeobecná úverová banka, a. s.  
Číslo účtu: SK41 0200 0000 0023 0200 4858

## ODBERATEĽ

CDR Trnava  
Botanická 46  
917 08 Trnava  
IČO: 00351628  
DIČ: 2021175805

Dátum vystavenia faktúry: 18. 06. 2021

Dátum splatnosti faktúry: 15. 09. 2021

## FAKTURÁCIA:

Fakturuje Vám za dodané služby (liečebno-terapeutická, zážitková a športová rekreácia) pre 16 detí v termíne od 15. 07. 2021 – 15. 08. 2021, t. j. 32 plných dní v detskom tábore OZ miniBODKA v Šali.

1 osoba x 17,- €/deň x 1 deň

16 detí x 17,- €/deň x 32 dní = 8 704,- € (Slovom Osemtisíc sedemstoštyri eur)

**SPOLU K ÚHRADE: 8 704,- EUR**

Vystavil: Michalčíková

Popis a pečiatka:

  
miniBODKA  
detská nezisková humanitná organizácia  
Cintorínska 2, 927 05 Šaľa 5  
č.ú. 23020048580001418  
IČO: 420 57574  
www.minibodka.sk